

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

# astatinfo

Nr. **07**  
02/2014

## Die Zivil- und Verwaltungsgerichtsbarkeit

2012 und 2013

## La giustizia civile e amministrativa

2012 e 2013

### Zivilgerichtsbarkeit

Die **Zivilgerichtsbarkeit** Südtirols, d.h. des Oberlandesgerichtssprengels von Bozen, besteht aus zehn Friedensgerichten, einem Landesgericht, einem Jugendgericht und einem Oberlandesgericht. Das Landesgericht verfügt zudem über vier Außenstellen (Brixen, Bruneck, Meran, Schlanders), die im Laufe des Jahres 2013 geschlossen wurden. Die zehn Friedensgerichte sind gleichmäßig über das Land verteilt. Im Jahr 2012 wurden bei den Gerichten in Südtirol

### Giustizia civile

La **geografia giudiziaria civile** della provincia di Bolzano, ovvero del Distretto di Corte di Appello di Bolzano, è composta da dieci Uffici dei Giudici di pace, un Tribunale, un Tribunale per i minorenni ed una Corte d'Appello. Il Tribunale dispone anche di quattro sezioni distaccate (Bressanone, Brunico, Merano e Silandro), le quali sono state soppresse nel corso del 2013. Gli Uffici dei Giudici di pace sono dieci, diffusi capillarmente sul territorio. Nell'anno 2012 presso gli Uffici

Tab. 1

#### Entwicklung der Zivilverfahren nach Gerichtsamt - 2012

Daten der Gerichtsamter des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

#### Movimentazione dei procedimenti civili per Ufficio giudiziario - 2012

Dati circondariali degli Uffici giudiziari del distretto di Corte di Appello di Bolzano

| GERICHTSAMT       | Verfahren<br>Procedimenti                     |                      |                           |   | UFFICIO GIUDIZIARIO        |
|-------------------|---|----------------------|---------------------------|---|----------------------------|
|                   | Anhängig am Jahresanfang<br>Pendenti iniziali | Eröffnet<br>Iscritti | Abgeschlossen<br>Esauriti | Anhängig am Jahresende<br>Pendenti finali |                            |
| Friedensgerichte  | 1.357   | 8.054                | 8.048                     | 1.363                                     | Uffici dei Giudici di pace |
| Landesgericht     | 9.491   | 16.699               | 17.001                    | 9.189                                     | Tribunale                  |
| Jugendgericht     | 832   | 1.044                | 1.176                     | 700                                       | Tribunale per i minorenni  |
| Oberlandesgericht | 606   | 355                  | 390                       | 571                                       | Corte di Appello           |
| <b>Insgesamt</b>  | <b>12.286</b>                                 | <b>26.152</b>        | <b>26.615</b>             | <b>11.823</b>                             | <b>Totale</b>              |

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

26.152 Zivilverfahren eröffnet. Die Anzahl ist im Vergleich zum Vorjahr um 4,1% gestiegen.

giudiziari siti sul territorio provinciale sono stati iscritti 26.152 procedimenti civili, con un aumento del 4,1% nei confronti dell'anno precedente.

## Friedensgerichte

Im Laufe des Jahres 2012 werden an den Friedensgerichten 8.054 Verfahren eröffnet (+6,2% gegenüber 2011), fast die Hälfte davon am Bozner Friedensgericht. Dieses verzeichnet im Vergleich zum Vorjahr einen leichten Rückgang (-2,4%). Gleichzeitig ist die Zahl der eröffneten Verfahren am Sitz in Neumarkt von 1.556 auf 2.118 deutlich angestiegen (+36,1%). Das Friedensgericht in Neumarkt ist für das gesamte Südtiroler Unterland zuständig und registriert wieder, wie 2007, über 2 Tausend Verfahren pro Jahr. Dies ist

## Uffici dei Giudici di pace

Le iscrizioni presso gli Uffici dei Giudici di pace nel corso del 2012 ammontano a 8.054 procedimenti (+6,2% rispetto al 2011), quasi la metà dei quali presso l'Ufficio di Bolzano. Il raffronto con l'anno precedente evidenzia un leggero calo a Bolzano (-2,4%) e un contemporaneo consistente aumento per l'Ufficio di Egna, passato in un anno da 1.556 a 2.118 procedimenti iscritti (+36,1%). L'Ufficio di Egna, il quale ha competenza sull'intero territorio della Bassa atesina, si riporta quindi su valori di oltre 2 mila procedimenti an-

Tab. 2

### Eröffnete Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach territorialer Zuständigkeit - 2012

Daten der Friedensgerichte des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

### Procedimenti civili iscritti presso gli Uffici dei Giudici di pace per competenza territoriale - 2012

Dati circondariali degli Uffici dei Giudici di pace del distretto di Corte di Appello di Bolzano

| TERRITORIALE<br>ZUSTÄNDIGKEIT | Verfahren<br>Procedimenti                     |                      |                           |   | COMPETENZA<br>TERRITORIALE |
|-------------------------------|---|----------------------|---------------------------|---|----------------------------|
|                               | Anhängig am Jahresanfang<br>Pendenti iniziali | Eröffnet<br>Iscritti | Abgeschlossen<br>Esauriti | Anhängig am Jahresende<br>Pendenti finali |                            |
| Bozen                         | 769   | 3.718                | 3.738                     | 749                                       | Bolzano                    |
| Brixen                        | 89  | 323                  | 346                       | 66  | Bressanone                 |
| Bruneck                       | 79  | 398                  | 427                       | 50  | Brunico                    |
| Kaltern a.d. Weinstr.         | 10  | 141                  | 132                       | 19  | Caldaro s.s.d.vino         |
| Klausen                       | 41  | 102                  | 106                       | 37  | Chiusa                     |
| Neumarkt                      | 87  | 2.118                | 2.019                     | 186                                       | Egna                       |
| Meran                         | 157   | 973                  | 973                       | 157                                       | Merano                     |
| Welsberg                      | 16  | 57                   | 56                        | 17  | Monguelfo                  |
| Schlanders                    | 57  | 120                  | 130                       | 47  | Silandro                   |
| Sterzing                      | 52  | 104                  | 121                       | 35  | Vipiteno                   |
| <b>Insgesamt</b>              | <b>1.357</b>                                  | <b>8.054</b>         | <b>8.048</b>              | <b>1.363</b>                              | <b>Totale</b>              |

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

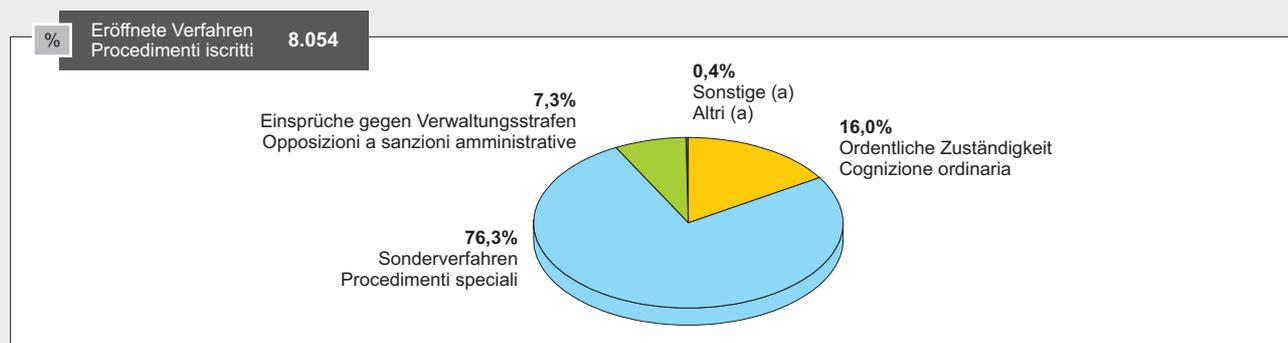
Graf. 1

### Eröffnete Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach Bereich - 2012

Prozentuelle Verteilung

### Procedimenti civili iscritti presso gli Uffici dei Giudici di pace per materia - 2012

Composizione percentuale



(a) Die Rekurse im Bereich Immigration und die gerichtlichen Vergleiche sind miteingeschlossen.  
Sono inclusi i ricorsi in materia di immigrazione e le conciliazioni non contenziose.

© astat 2014 - sr

hauptsächlich der Zunahme der Mahnverfahren (von 1.421 auf 1.988) zuzuschreiben.

Die Analyse der eröffneten Verfahren nach Bereich ergibt einen Rückgang sowohl bei jenen der *ordentlichen Zuständigkeit* (von 1.436 auf 1.292 Verfahren; -10,0%), der vor allem von den Verfahren über bewegliche Güter von geringem Streitwert beeinflusst wird, als auch bei den *Einsprüchen gegen Verwaltungsstrafen* (von 630 auf 584 eröffnete Verfahren; -7,3%). Letztere waren bis 2009 von der Bezahlung der Gerichtsgebühr befreit. Mit dem Gesetz vom 23. Dezember 2009, Nr. 191, wurde eine Einheitsgebühr, basierend auf der Höhe der Sanktion, die den Streitgegenstand darstellt, eingeführt. Diese Gebühr hat zu einem kontinuierlichen Rückgang der *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* geführt: 2009 waren es noch 1.958, 2010 wurden 785 registriert, 2011 630 und 2012 schließlich 584.

### Landesgericht Bozen und Außenstellen

Im Jahr 2012 wurden am Landesgericht Bozen und an dessen Außenstellen 16.699 Zivilverfahren eröffnet, was einem Anstieg um 4,1% im Vergleich zu 2011 entspricht. Dies hängt vor allem mit der *außerstreitigen Gerichtsbarkeit* (Zunahme von 4.567 auf 5.428 Verfahren) zusammen. In diesen Bereich fallen die Maßnahmen, die nicht zur Lösung eines Streits dienen, sondern im Interesse eines oder mehrerer Subjekte getroffen werden. Es handelt sich beispielsweise um den Erlass von Genehmigungen, Bestätigungen, Ernennungen oder um Widerrufe. Die Zahl der Verfahren im Bereich *Familie* ist hingegen rückläufig (von 1.297 auf 1.043 Verfahren, -19,6%). Dies hängt hauptsächlich mit dem Rückgang der eröffneten Verfahren in den Bereichen *gemeinsamer Antrag auf Ehescheidung* und *einverständliche Ehetrennung* (von 445 auf 323 bzw. von 451 auf 389 Verfahren) zusammen.

Weiters ist die Entwicklung bei den Verfahren zu *Arbeit und Fürsorge* in der Kategorie *Sonstige* erwähnenswert, deren Anzahl in einem Jahr von 784 auf 449 gesunken ist.

Der **Streitigkeitsquotient** ist ein interessanter Indikator, welcher die Anzahl der Zivilverfahren erster Instanz mit der Bevölkerung eines bestimmten Gebiets in Beziehung setzt. Im Jahr 2011 (letzte verfügbare Daten) verzeichnete Südtirol einen Quotienten von 46,7 Verfahren je 1.000 Einwohner. Dieser Wert liegt weit unter jenem von Italien (69,7), aber gleichzeitig über jenem der Nachbarprovinz Trient (42,3). Mit dem Jahr 2011 wurden die Modalitäten geändert, aufgrund derer der Streitigkeitsquotient erhoben wird: Bis 2011 wurden nur die Verfahren in den Bereichen der ordentlichen Zuständigkeit, Arbeit, Fürsorge und Betreuung sowie Landwirtschaft berücksichtigt, nun sind auch die übrigen Bereiche eingeschlossen, unter

nui, già palesati nel 2007. La motivazione è ascrivibile, nello specifico, all'incremento dei procedimenti di ingiunzione (da 1.421 a 1.988 unità).

Analizzando i procedimenti iscritti per la materia oggetto del contenzioso, si segnala un calo sia delle iscrizioni per *Cognizione ordinaria* (da 1.436 a 1.292 procedimenti; -10,0% imputabile soprattutto alle cause relative a beni mobili di modesta entità economica), che delle *Opposizioni a sanzioni amministrative* (da 630 a 584 iscrizioni; -7,3%). Queste ultime, sino al 2009 esenti dall'applicazione della tassa di iscrizione, con la legge del 23 dicembre 2009, n. 191, sono state assoggettate al pagamento di un contributo unificato in base al valore della sanzione oggetto di causa. Tale contributo ha determinato un costante trend di diminuzione delle iscrizioni per *Opposizioni a sanzioni amministrative*, passate dalle 1.958 unità del 2009 alle 785 del 2010 e alle 630 del 2011, sino ad arrivare al dato più recente di 584 sopravvenuti nel 2012.

### Tribunale di Bolzano e relative sezioni distaccate

La movimentazione dei procedimenti civili presso il Tribunale di Bolzano e le relative sezioni distaccate ha visto, durante l'anno 2012, l'iscrizione di 16.699 procedimenti, con un incremento del 4,1% nei confronti del 2011. Tale variazione è dovuta in gran parte alla *Giurisdizione volontaria*, passata da 4.567 a 5.428 procedimenti. Tale materia è composta da provvedimenti presi non per mediare una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti; si tratta ad esempio di rilascio di autorizzazioni, omologazioni, nomine o revoche. In calo invece il dato relativo alla materia denominata *Famiglia* (da 1.297 a 1.043 procedimenti, -19,6%), soprattutto a causa del minore numero di iscrizioni per *Divorzi a firma congiunta* e per *Separazioni consensuali* (rispettivamente da 445 a 323 procedimenti e da 451 a 389 procedimenti).

È interessante inoltre monitorare l'andamento delle iscrizioni per *Lavoro e previdenza*, classificate all'interno della categoria *Altri*, e passate in un anno da 784 a 449 procedimenti.

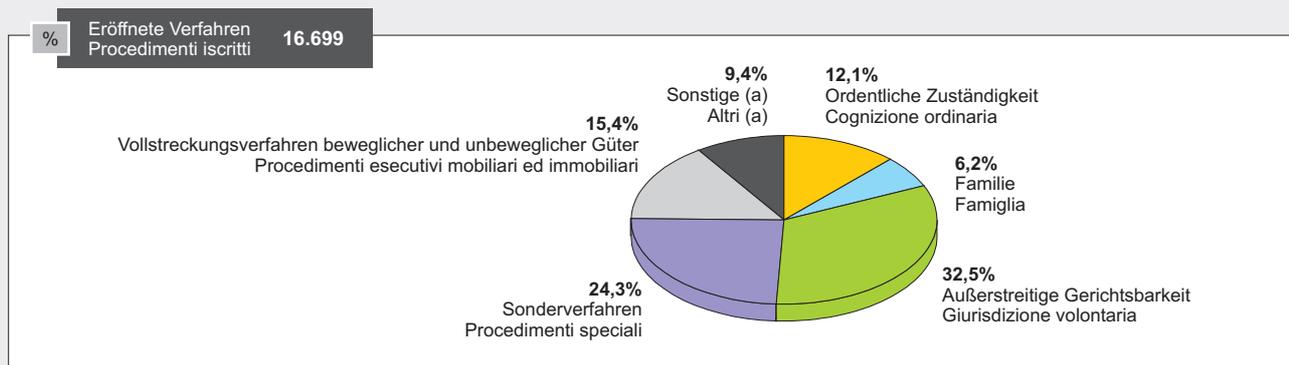
Il **quoziente di litigiosità** è un interessante indicatore, mediante il quale è possibile rapportare il numero di procedimenti civili sopravvenuti in primo grado con la popolazione di un determinato territorio. Nel 2011, ultimo dato disponibile, la provincia di Bolzano ha registrato un quoziente di 46,7 eventi ogni 1.000 abitanti, valore nettamente inferiore al corrispettivo nazionale (69,7) ma a sua volta superiore a quanto segnalato dalla vicina provincia di Trento (42,3). A partire dal 2011 le modalità di rilevazione del quoziente di litigiosità sono cambiate: prima erano infatti considerate unicamente le controversie in materia di cognizione ordinaria, di lavoro, di previdenza e assistenza e di agricoltura, mentre ora si includono anche le restan-

## Eröffnete Zivilverfahren des Landesgerichtes Bozen und seiner Außenstellen nach Bereich - 2012

Prozentuelle Verteilung

## Procedimenti civili iscritti presso il Tribunale di Bolzano e relative sezioni distaccate per materia - 2012

Composizione percentuale



(a) Dazu zählen die Verfahren in den Bereichen Landwirtschaft, Fürsorge, Arbeit, Konkurse und Gesellschaftsrecht. Sono inclusi i procedimenti in materia di agraria, previdenza, lavoro, fallimenti e diritto societario.

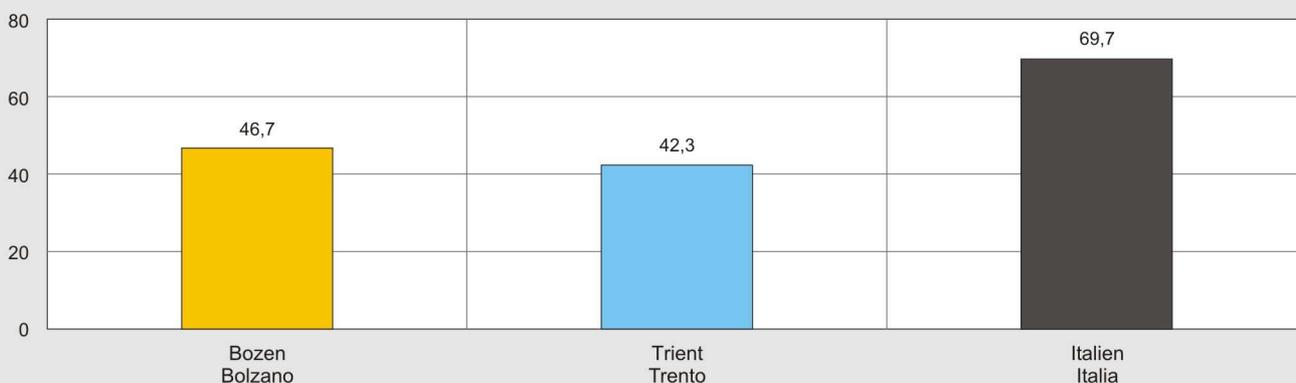
© astat 2014 - sr 

anderem die Sonderverfahren und die außerstreitige Gerichtsbarkeit. Vergleiche mit den Daten der Vorjahre sind somit nur sehr eingeschränkt möglich, auch wenn die Verhältnisse zwischen den drei beobachteten Makrogebieten nahezu unverändert geblieben sind.

ti materie, tra cui procedimenti speciali e giurisdizione volontaria. La raffrontabilità con quanto pubblicato in passato risulta quindi ridotta, anche se i rapporti tra le tre macroaree analizzate si mantengono pressoché identici.

## Streitigkeitsquotient (a) nach Oberlandesgerichtssprengel - 2011

## Quoziente di litigiosità (a) per distretto di Corte di Appello - 2011



(a) Der Streitigkeitsquotient errechnet sich aus dem Verhältnis der einzelnen Verfahren erster Zivilinstanz und der mittleren jährlichen Bevölkerung je 1.000 Einwohner. Il quoziente di litigiosità è calcolato come rapporto tra i singoli eventi sopravvenuti in primo grado di giudizio civile e la popolazione media dell'anno, per 1.000 abitanti.

© astat 2014 - sr 

## Eröffnete Konkursverfahren

Im Jahr 2013 wurden in Südtirol 80 Konkursverfahren eröffnet, etwas mehr als 2012 (77 Konkursverfahren). Von den Konkursverfahren waren 1,9 je 1.000 Unternehmen betroffen. Der Durchschnittswert 2010-2012 beträgt 1,5. Das *Baugewerbe*, das in den letzten Jahren die höchste Zahl an eröffneten Konkursverfahren aufwies, verzeichnet ebenfalls einen Anstieg von 20 auf 26 Verfahren. Im *Handel* sinkt die Zahl der

## Fallimenti dichiarati

Nel 2013 in provincia di Bolzano si sono verificate 80 dichiarazioni di fallimento, in leggero aumento rispetto al 2012 (77 fallimenti). Sono stati registrati 1,9 fallimenti ogni 1.000 imprese. Il corrispettivo dato del triennio 2010-2012 è pari a 1,5. Si evidenzia inoltre una crescita nelle *Costruzioni*, ovvero il comparto economico che negli ultimi anni ha sempre segnalato il maggior numero di aperture concorsuali, passato da 20 a 26

Konkurse von 25 auf 21, während das *Produzierende Gewerbe* in den letzten zwei Jahren deutlich stärker von den Konkursen betroffen ist als in der Vergangenheit (12 Verfahren 2010-2011 im Vergleich zu 28 Verfahren 2012-2013).

Setzt man die eröffneten Konkursverfahren im Zeitraum 2010-2013 mit dem Alter der betroffenen Unternehmen in Beziehung, zeigt sich, dass sich die Überlebensquote der Unternehmen, die seit mehr als neun Jahren tätig sind, im letzten Jahr deutlich verschlechtert hat. Ihr Wert ist von einem Dreijahresdurchschnitt von 36 Verfahren auf 52 Verfahren im Jahr 2013 gestiegen. Die Situation der Unternehmen, die seit weniger als vier Jahren tätig sind, hat sich leicht verbessert, während alle anderen Unternehmenskategorien weitgehend konstante Werte aufweisen.

2013 wurden am Landesgericht Bozen 42 Anträge auf Ausgleich gestellt, mehr als doppelt so viele wie im Vorjahr (17 Anträge). Die starke Zunahme ist auch auf die neuen Gesetzesbestimmungen von 2012 zurückzuführen (Gesetz vom 17. Dezember 2012, Nr. 221).

fallimenti. In calo il *Commercio*, da 25 a 21 procedure, mentre nell'ultimo biennio il fenomeno ha interessato l'*Industria* in misura nettamente maggiore rispetto al passato (12 procedure nel 2010 e 2011, contro le 28 procedure del periodo 2012-2013).

Rapportando i fallimenti dichiarati nel periodo 2010-2013 con l'età delle imprese coinvolte, emerge come nell'ultimo anno sia decisamente peggiorato il tasso di sopravvivenza delle realtà societarie presenti sul mercato da più di nove anni. Esse sono infatti passate da un valore medio triennale di 36 procedure a un dato 2013 pari a 52 procedure. In leggero miglioramento il dato riguardante le società attive da meno di quattro anni, mentre per le altre categorie di impresa si manifesta una sostanziale stabilità.

Al Tribunale di Bolzano nel 2013 sono inoltre pervenute 42 richieste di concordato preventivo, oltre il doppio rispetto all'anno precedente (17 richieste). Il forte aumento è dovuto anche alle nuove normative introdotte nel 2012 (legge 17 dicembre 2012, n. 221).

Tab. 3

### Eröffnete Konkursverfahren nach Wirtschaftsbereich - 2010-2013

#### Fallimenti dichiarati per settore economico - 2010-2013

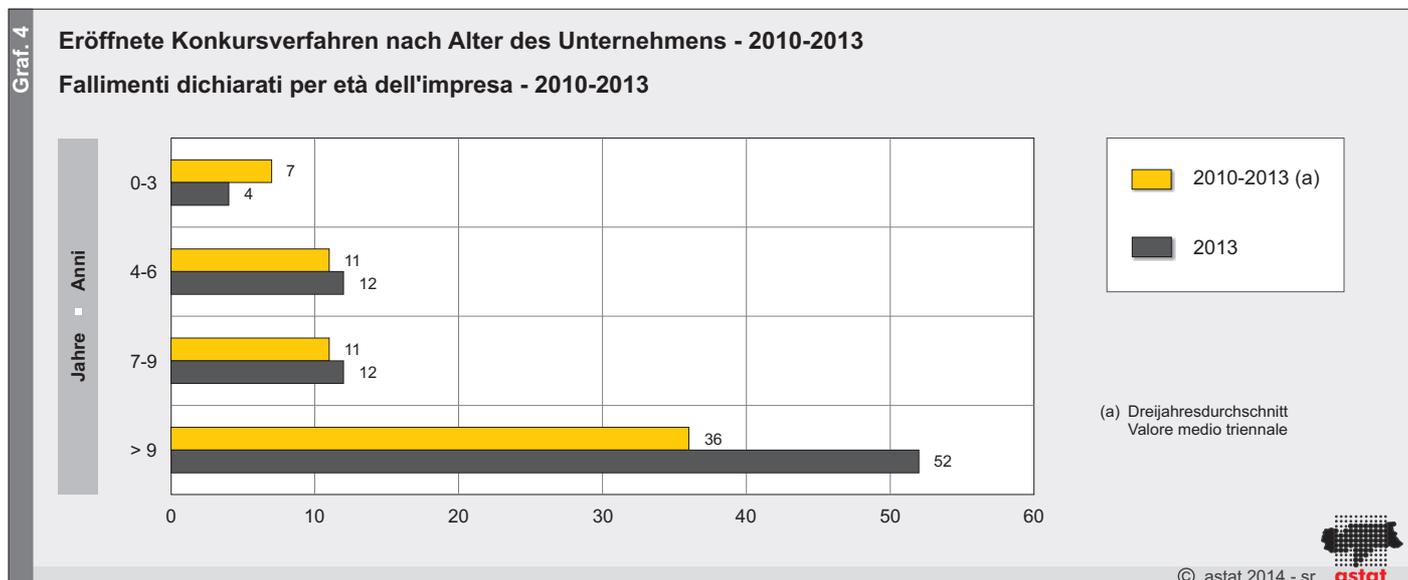
| WIRTSCHAFTSBEREICHE       | Eröffnete Konkursverfahren<br>Fallimenti dichiarati |           |           |           | Konkurse je 1.000 Unternehmen (a)<br>Fallimenti per 1.000 imprese (a) |            | SETTORI ECONOMICI            |
|---------------------------|---|-----------|-----------|-----------|---|------------|------------------------------|
|                           | 2010  | 2011      | 2012      | 2013      | 2010-2012 (b)   | 2013       |                              |
| Produzierendes Gewerbe    | 5   | 7         | 15        | 13        | 2,9   | 4,2        | Industria                    |
| Baugewerbe                | 23  | 19        | 20        | 26        | 3,6   | 4,6        | Costruzioni                  |
| Handel                    | 12  | 14        | 25        | 21        | 2,0   | 2,4        | Commercio                    |
| Gastgewerbe               | 6   | 12        | 6         | 10        | 1,0   | 1,2        | Alberghi e pubblici esercizi |
| Sonstige Dienstleistungen | 14  | 7         | 11        | 10        | 0,6   | 0,6        | Altri servizi                |
| <b>Insgesamt</b>          | <b>60</b>   | <b>59</b> | <b>77</b> | <b>80</b> | <b>1,5</b>  | <b>1,9</b> | <b>Totale</b>                |

(a) Unternehmen laut Arbeitsstättenzählung 2011  
Imprese secondo il Censimento industria e servizi 2011

(b) Dreijahresdurchschnitt  
Valore medio triennale

Quelle: Landesgericht Bozen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Tribunale di Bolzano, elaborazione ASTAT



## Effektenproteste in Südtirol

Die Anzahl der Effektenproteste in Südtirol verzeichnet im Jahr 2012 eine Trendumkehr gegenüber den Vorjahreswerten. Nach fünf rückläufigen Jahren steigt die Zahl an (1.711 Effekte, d.h. 3,4 Proteste je 1.000 Einwohner). Der Wert liegt dennoch weiterhin unter jenem des Trentino (6,0 Proteste je 1.000 Einwohner) und auch unter dem gesamtstaatlichen Durchschnitt (23,7 Proteste je 1.000 Einwohner). Der Gesamtbeitrag dieser Effekten ist rückläufig und in Südtirol von 8,6 auf 6,8 Euro je Einwohner gesunken. Auf gesamtstaatlicher Ebene gibt es einen ähnlichen Rückgang (von 60,8 auf 57,2 Euro je Einwohner), während das Trentino steigende Beträge verzeichnet (von 12,8 auf 17,3 Euro je Einwohner).

Tab. 4

### Anzahl und Betrag der Effektenproteste - 2007-2012

#### Numero e ammontare dei protesti - 2007-2012

| JAHRE<br>ANNI   | Anzahl<br>Numero | Anzahl je 1.000 Einwohner (a)<br>Numero per 1.000 abitanti (a) |            |                   | Betrag in<br>Tausend Euro<br>Ammontare in<br>migliaia di euro | Betrag je Einwohner (a) in Euro<br>Ammontare per abitante (a) in euro |             |                   |
|-----------------|------------------|--|------------|-------------------|---|---|-------------|-------------------|
|                 |                  | Südtirol<br>Prov. di Bolzano                                   | Trentino   | Italien<br>Italia |   | Südtirol<br>Prov. di Bolzano  | Trentino    | Italien<br>Italia |
| 2007            | 2.509            | 5,1  | 4,8        | 25,3              | 7.469   | 15,3  | 14,6        | 66,2              |
| 2008            | 2.213            | 4,5  | 4,6        | 24,8              | 8.404   | 17,0  | 18,8        | 68,9              |
| 2009            | 2.204            | 4,4  | 4,7        | 26,2              | 7.624   | 15,3  | 15,6        | 78,3              |
| 2010            | 1.814            | 3,6  | 3,9        | 24,0              | 4.727   | 9,4   | 15,4        | 66,5              |
| 2011            | 1.568            | 3,1  | 4,7        | 22,9              | 4.348   | 8,6   | 12,8        | 60,8              |
| <b>2012 (b)</b> | <b>1.711</b>     | <b>3,4</b>   | <b>6,0</b> | <b>23,7</b>       | <b>3.453</b>  | <b>6,8</b>  | <b>17,3</b> | <b>57,2</b>       |

(a) Einwohner am 01.01.  
Popolazione al 01.01.

(b) Vorläufige Daten, da einige Effektenproteste erst nachträglich eingegeben werden können.  
Dati provvisori, poichè alcuni protesti possono essere inseriti solo in seguito.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

## Effetti protestati in Alto Adige

Il numero di effetti protestati in ambito altoatesino nel 2012 denota un'inversione di tendenza rispetto a quanto segnalato negli ultimi anni. Dopo cinque anni di calo, si è infatti evidenziato un aumento (1.711 effetti, pari a 3,4 protesti ogni 1.000 abitanti). Il dato rimane tuttavia inferiore sia al corrispettivo della provincia di Trento (6,0 protesti ogni 1.000 abitanti) che a quello dell'Italia intera (23,7 protesti ogni 1.000 abitanti). In calo l'ammontare complessivo di tali effetti, passati in Alto Adige da 8,6 a 6,8 euro per abitante. A livello nazionale si riscontra un'analogica diminuzione (da 60,8 a 57,2 euro per abitante), mentre in Trentino si riscontra un incremento (da 12,8 a 17,3 euro per abitante).

## Verwaltungsgerichtsbarkeit

Im Jahr 2011 (letzte verfügbare Daten) wurden am Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen 299 Verfahren eröffnet. Dies ist der niedrigste Wert der letzten fünf Jahre. Die meisten Verfahren wurden in den Bereichen *Bauwesen und Urbanistik* (39,1%) und *Tätigkeit der Öffentlichen Verwaltung* (17,1%) eröffnet.

Die zentrale Rolle des Bauwesens und der Urbanistik ist eine Besonderheit Südtirols. Betrachtet man den Fünfjahreszeitraum 2007-2011, so fallen 44,0% der am Verwaltungsgericht eröffneten Verfahren in diesen Bereich. Im Trentino und auf gesamtstaatlicher Ebene betragen die entsprechenden Anteile 37,8% und 28,6%. Auf gesamtstaatlicher Ebene stechen vor allem die zahlreichen Verfahren im Bereich Tätigkeit der Öffentlichen Verwaltung und Öffentlicher Dienst hervor (25,1% im Vergleich zu 23,1% in Südtirol), während im Trentino das Transportwesen und die öffentlichen Arbeiten auffallen (17,2%; in Südtirol sind es 5,1%).

## Giustizia amministrativa

Nel 2011, ultimo anno disponibile, sono stati sollevati innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) di Bolzano 299 contenziosi. Si tratta del dato meno elevato tra quelli registrati negli ultimi cinque anni. Le materie maggiormente trattate sono *Edilizia e urbanistica* (39,1%) e *Attività della Pubblica Amministrazione* (17,1%).

Il ruolo importante dell'Edilizia e urbanistica costituisce una peculiarità della provincia di Bolzano. Analizzando il dato quinquennale 2007-2011, si evidenzia infatti come in Alto Adige il 44,0% dei procedimenti iniziati sia ascrivibile a tale materia, contro il 37,8% e il 28,6% evidenziati rispettivamente dalla provincia di Trento e dall'Italia. La situazione nazionale vede, in particolare, l'elevata quota di contenziosi per Attività della Pubblica Amministrazione e Pubblico impiego (25,1%, a fronte del 23,1% segnalato dall'Alto Adige), mentre in Trentino spicca il ruolo dei Trasporti e lavori pubblici (17,2%; in Alto Adige essi costituiscono appena il 5,1%).

## Eröffnete Verfahren am Regionalen Verwaltungsgericht nach Bereich - 2007-2011

## Procedimenti iniziati presso il Tribunale Amministrativo Regionale per materia - 2007-2011

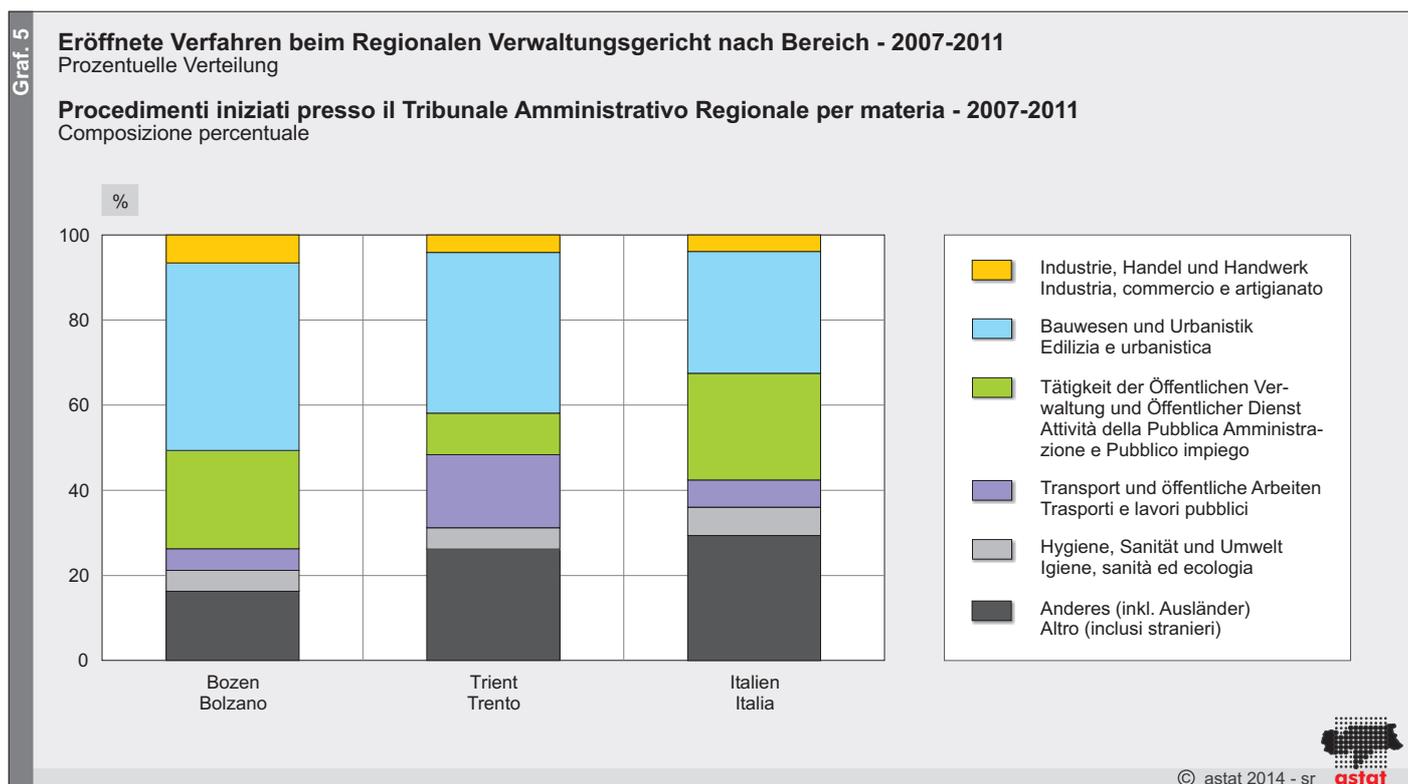
| BEREICH   | 2007       | 2008       | 2009       | 2010       | 2011       | MATERIA  |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|--|
| Land-, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei                | 3          | 7          | 11         | 3          | 13         | Agricoltura, foreste, caccia e pesca                               |
| Industrie, Handel und Handwerk                            | 25         | 26         | 32         | 15         | 16         | Industria, commercio e artigianato                                 |
| Kredit- und Versicherungswesen                            | -          | -          | -          | -          | -          | Credito e assicurazioni  |
| Bauwesen und Urbanistik                                   | 187        | 182        | 126        | 145        | 117        | Edilizia e urbanistica   |
| Öffentliche Arbeiten                                      | 1          | 2          | 20         | 22         | 29         | Lavori pubblici  |
| Hygiene, Sanität und Ökologie                             | 21         | 19         | 18         | 19         | 8          | Igiene, sanità ed ecologia   |
| Bildung usw.  | 12         | 11         | 7          | 5          | 6          | Istruzione, ecc.   |
| Öffentlicher Dienst                                       | 15         | 19         | 22         | 12         | 25         | Pubblico impiego   |
| Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung                   | 76         | 75         | 58         | 45         | 51         | Attività della Pubblica Amministrazione                            |
| Transportwesen  | 7          | 1          | 5          | -          | -          | Trasporti  |
| Wahlen  | -          | -          | -          | 5          | -          | Elezioni   |
| Ausländer (a)   | -          | -          | -          | 18         | 14         | Stranieri (a)  |
| Andere (Öffentliche Sicherheit, Wehrdienst, Steuern usw.) | 28         | 58         | 33         | 27         | 20         | Altre (in materia di pubblica sicurezza, di leva, tributaria ecc.) |
| <b>Insgesamt (b)</b>                                      | <b>375</b> | <b>400</b> | <b>332</b> | <b>316</b> | <b>299</b> | <b>Totale (b)</b>  |

(a) Der Punkt „Ausländer“ wurde 2010 eingeführt. Vorher wurden diese Verfahren auf die anderen Kategorien aufgeteilt und zwar nach der überwiegenden thematischen Zugehörigkeit jedes Verfahrens zu einem der bestehenden Bereiche.  
La voce „Stranieri“ è stata inserita per i dati 2010. In precedenza tali contenziosi venivano suddivisi tra le altre categorie, secondo il principio della maggiore pertinenza tematica di ciascun procedimento a una delle voci esistenti.

(b) Nicht begriffen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmekurse.  
Non sono compresi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT



## Anmerkungen zur Methodik

Die Analyse der **Zivilverfahren** basiert auf den statistischen Erhebungen der Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums. Dabei handelt es sich um vierteljährliche Erhebungen, die bei den Oberlandesgerichten, den Landesgerichten, den Friedensgerichten und den Jugend-

## Nota metodologica

L'analisi del movimento dei **procedimenti civili** si basa sulle rilevazioni statistiche effettuate dalla Direzione Generale di Statistica del Ministero della Giustizia. Tali rilevazioni sono trimestrali e si effettuano presso gli Uffici di Corte d'Appello, di Tribunale, di Giudice di pace e di Tribunale per

gerichten über entsprechende Fragebögen durchgeführt und auf der Basis der Register der zivilen Gerichtskanzleien ausgefüllt werden.

Gegenstand der Statistik ist das **Verfahren** in all seinen Phasen und nicht das einzelne Ereignis selbst. Es ist durchaus möglich, dass für ein einzelnes Ereignis mehrere Faszikel geöffnet und damit mehrere Verfahren eingeleitet werden.

Die Erhebung der **erklärten Konkursverfahren** wird vom ASTAT anhand eines Fragebogens des Nationalinstituts für Statistik (ISTAT) durchgeführt. Das Konkursverfahren wird bei Zahlungsunfähigkeit eines Unternehmers bei einem Gericht erster Instanz auf Antrag des Unternehmers, eines oder mehrerer Gläubiger, der Staatsanwaltschaft oder von Amts wegen eingeleitet.

Im Bereich der **Effektenproteste** sammeln die Ämter der Gerichtskanzleien die von autorisierten Beamten erstellten Listen der Proteste und leiten diese an die Statistikämter weiter.

Im Bereich der **Verwaltungsgerichtsbarkeit** werden die Streitverfahren nach der ISTAT-Klassifizierung für die ordentlichen Rekurse vor dem Regionalen Verwaltungsgericht (TAR), welches die territoriale Zuständigkeit hat, eingeteilt. Ausgenommen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmerekurse.

## Glossar

Die **Gerichtsbarkeit** unterscheidet sich nach Art der behandelten Materie, nach Instanz und territorialer Zuständigkeit. In der Zivilgerichtsbarkeit werden fünf Gerichtsarten unterschieden: die Friedensrichter (sie sind seit 1. Mai 1995 als Ersatz für die abgeschafften Schiedsrichter eingesetzt), die Gerichte erster Instanz (sie ergänzen seit 2. Juni 1999 die Bezirksgerichte), das Berufungsgericht, der Kassationsgerichtshof und, für einige spezielle Zuständigkeiten, das Jugendgericht.

Der **Friedensrichter** entscheidet als Einzelrichter in erster Instanz und ist zuständig für Rechtsstreitigkeiten mit geringem Streitwert sowie, unabhängig vom Streitwert, für Fälle über die Anbringung von Grenzzeichen, Abständen, dem Ausmaß und der Hausordnungen für die Nutzung von Condominiumsdienstleistungen, Immissionen in Wohnungen (Rauch, Hitze usw.), Einwände gegen Mahnbescheide sowie für Zivilstreitigkeiten, welche beim Bezirksgericht vor dem 30. April 1995 eingebracht und noch nicht entschieden wurden.

Die Südtiroler **Friedensgerichte** befinden sich in Bozen, Brixen, Bruneck, Kaltern a.d.W., Klausen, Meran, Neumarkt, Schlanders, Sterzing und Welsberg.

Das **Landesgericht** entscheidet als Einzelrichter oder Kollegialgericht und wird in Zivil- und Strafsenat eingeteilt. Es entscheidet in erster und in Berufungsinstanz. In erster Instanz ist es zuständig für Stand und Fähigkeit der Personen, Ehrenrechte, Falscherklärungsklagen, einige Fälle von Wahl- und Verwaltungsverfahren, Ehetrennungen, Ehescheidungen, Streitfälle mit unbestimmbarem Streitwert, Arbeit und Pflichtversicherung. In zweiter Instanz ist es zuständig für Urteile, welche die Friedensrichter in erster Instanz gefällt haben.

i minorenni, tramite appositi modelli compilati sulla base dei dati dedotti dai registri in uso presso le Cancellerie civili.

È oggetto della statistica il **procedimento** in tutte le sue fasi e non il singolo evento. Può infatti capitare che per uno stesso evento vengano aperti più fascicoli e quindi più procedimenti.

La rilevazione dei **fallimenti dichiarati** è operata da ASTAT mediante un modello dell'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT). L'apertura della procedura concorsuale avviene presso il Tribunale su richiesta dell'imprenditore interessato, di uno o più creditori, della procura della Repubblica oppure d'ufficio, nel caso in cui sia subentrato lo stato di insolvenza dell'imprenditore.

Per quanto concerne gli **effetti protestati**, gli Uffici della Cancelleria dei Tribunali raccolgono le liste dei protesti redatti dai funzionari autorizzati e provvedono a inviarle agli uffici di statistica.

Nell'ambito della **giustizia amministrativa**, i contenziosi vengono suddivisi in base alla classificazione adottata da ISTAT per quanto concerne i ricorsi ordinari sollevati di fronte al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) avente competenza territoriale. Sono esclusi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

## Glossario

Gli **Uffici giudiziari** si distinguono per tipologia di materia trattata, per grado di giudizio e per competenza territoriale. Nella giustizia civile sono istituiti cinque tipi di uffici: i Giudici di pace (operativi dal 1° maggio 1995 in sostituzione della soppressa figura del conciliatore), i Tribunali (integranti le vecchie preture a partire dal 2 giugno 1999), le Corti di appello, la Corte di Cassazione e, per alcune specifiche competenze, i Tribunali per i minorenni.

I **Giudici di pace** sono organi monocratici di primo grado, competenti per le cause di minore entità economica e, a prescindere dal valore, per cause relative ad apposizione di termini, distanze, misure e modalità d'uso dei servizi condominiali, immissioni (fumo, calore ecc.) in abitazioni, opposizione a decreti ingiuntivi, nonché per controversie civili iscritte in pretura prima del 30 aprile 1995 e non ancora giunte a decisione.

Gli **Uffici del Giudice di pace** ubicati sul territorio provinciale sono siti a Bolzano, Bressanone, Brunico, Caldaro s.s.d.v., Chiusa, Egna, Merano, Monguelfo, Silandro e Vipiteno.

Il **Tribunale** è organo sia monocratico che collegiale, articolato in sezioni civili e penali. Esso ha competenza in primo grado e in grado d'appello. In primo grado per le cause inerenti stato e capacità delle persone, diritti onorifici, querela di falso, alcuni casi di contenzioso elettorale e amministrativo, separazioni personali dei coniugi, scioglimenti di matrimoni, cause di valore indeterminabile, lavoro e previdenza obbligatoria. È competente in secondo grado come organo di appello per le sentenze pronunciate in primo grado dal Giudice di Pace.

Das **Jugendgericht** beschäftigt sich mit Angelegenheiten, welche die persönliche Situation von Minderjährigen betreffen, insbesondere die Ausübung der elterlichen Befugnisse und die Adoption von Kindern.

Das **Oberlandesgericht** entscheidet als Kollegialorgan und hat im Bereich des Zivilrechts über die Anfechtung von anfechtbaren Urteilen der Gerichte zu befinden. Darüber hinaus hat es direkte Zuständigkeit in einigen Bereichen wie Delibationen, Rehabilitierungen usw.

Der **Kassationsgerichtshof** ist das höchste Rechtssprechungsorgan mit Sitz in Rom und entscheidet in dritter Instanz. Seine Zuständigkeit erstreckt sich über das gesamte Staatsgebiet.

Das **Regionale Verwaltungsgericht (TAR)** ist ein Organ der Verwaltungsgerichtsbarkeit, an welches sich Private wenden, die sich in der Ausübung der eigenen rechtmäßigen Interessen durch bestimmte Verwaltungsakte verletzt fühlen. Die Urteile des TAR sind vor dem Staatsrat anfechtbar.

Im **ordentlichen Erkenntnisverfahren** ist das Gerichtsorgan angehalten, über eine Streitigkeit zwischen einem Subjekt, welches den Prozess angestrengt hat (Kläger), und der Gegenpartei (Beklagter) zu befinden.

Als **Sonderverfahren** werden gemäß dem vierten Buch der Zivilprozessordnung jene Verfahren bezeichnet, deren Verfahrensweisen von jener der ordentlichen Zuständigkeit abweichen. Sie betreffen Mahnverfahren, Räumungsbestätigungen, Sicherungsverfahren, Beschlagnahme von Gütern, Entmündigung und Erklärung der beschränkten Geschäftsfähigkeit, Vermögensverhältnisse, Erbschaft, Hypotheken, Schiedsverfahren, Klagen auf Unterlassung einer Bauführung sowie drohende Schäden usw. Zum Teil handelt es sich um Schnellverfahren, charakterisiert durch eine gewisse Oberflächlichkeit der Untersuchung, um rasch zu einem vollstreckbaren Titel zu gelangen.

Unter der **außerstreitigen Gerichtsbarkeit** versteht man die richterliche Tätigkeit, die nicht auf die Auflösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte gerichtet ist. Dabei handelt es sich z.B. um Maßnahmen zum Erlass einer Genehmigung, Bestätigungen, Ernennungen oder um Widerrufe.

Der **Ausgleich** ist ein Insolvenzverfahren, bei dem ein Unternehmensinhaber, der sich in einer Krisen- oder Insolvenzsituation befindet, eine Einigung mit den Gläubigern sucht, um die Eröffnung des Konkursverfahrens zu vermeiden und die eigenen Schulden zu begleichen. Dabei vermitteln die zuständigen Gerichtsorgane. Der Ausgleich ist durch das Konkursgesetz (Kgl. Dekret vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung; letzte Änderungen durch das Gesetz vom 17. Dezember 2012, Nr. 221) geregelt.

Il **Tribunale per i minorenni** si occupa delle materie inerenti la condizione personale dei minori, particolarmente a proposito dell'esercizio della potestà dei genitori e dell'adozione di minorenni.

La **Corte di Appello** è organo collegiale e ha competenza in materia civile a giudicare delle impugnazioni di sentenze appellabili del Tribunale. Ha inoltre anche competenza diretta in alcune materie, quali delibazioni, riabilitazioni ecc.

La **Corte di Cassazione**, infine, è organo giudicante in terzo grado. Essa ha sede a Roma e ha competenza sull'intero territorio nazionale.

Il **Tribunale Amministrativo Regionale (TAR)** è organo di giurisdizione amministrativa a cui si rivolgono privati che si ritengono lesi in un proprio interesse legittimo da determinati atti amministrativi. Le sentenze del TAR sono appellabili dinanzi al Consiglio di Stato.

Nel processo di **cognizione ordinaria**, l'organo giudicante è chiamato ad esprimersi in merito a una controversia posta in essere tra il soggetto assumente l'iniziativa processuale (attore) e la controparte (convenuto).

Sono considerati **Procedimenti speciali**, ai sensi del Libro quarto del codice di procedura civile, quei procedimenti il cui rito diverge da quello di cognizione ordinaria. Essi riguardano ingiunzione, convalida di sfratto, procedimenti cautelari, sequestro di beni, interdizione e inabilitazione, rapporti patrimoniali, successioni, ipoteche, arbitrati, denunce di nuova opera e danno temuto eccetera. Si tratta in parte di procedimenti sommari, poiché caratterizzati dalla sommarietà della cognizione per giungere rapidamente al rilascio del titolo esecutivo.

La **giurisdizione volontaria** è l'attività esercitata dall'organo giudicante di competenza non per comporre una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti. Si tratta, ad esempio, di provvedimenti per rilascio di autorizzazioni, omologazioni, nomine o revoche.

Il **concordato preventivo** è una procedura concorsuale attraverso cui il titolare d'impresa che si trova in situazione di crisi o di insolvenza ricerca un accordo con i creditori, tramite la mediazione degli organi giudiziari competenti, per evitare la dichiarazione di fallimento e saldare i propri debiti. Esso è disciplinato dalla legge fallimentare (RD 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche, le ultime delle quali apportate tramite la legge 17 dicembre 2012, n. 221).

#### Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 54.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,  
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -  
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

#### Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:  
Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 54.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e  
utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici  
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).